



HLAVNÍ MĚSTO PRAHA
MAGISTRÁT HLAVNÍHO MĚSTA PRAHY
Odbor ochrany prostředí

Ing. Vít Gajdůšek

ICO: 61263249

Vyřizuje / linka Datum
Ing. Jiří Stach /3243 23. 3. 2017

Váš dopis zn./ze dne Č.j.

Sp. zn. S-MHMP/361086/2017

Počet listů 3/ příloh 1

Věc: Objednávka: Zpracování informačního materiálu pro širší veřejnost o životním prostředí v Praze v roce 2015 (Vybrané údaje 2015) a angl. verze materiálu za rok 2014

Objednávka č.: OBJ/OCP/54/10/00078/2017

Evid. č.: 196508

OBJEDNATEL:

Hlavní město Praha

se sídlem: Mariánské nám. 2, 110 01 Praha 1

pracoviště: Jungmannova 35/29, 110 00 Praha 1

zastoupené: RNDr. Štěpánem Kyjovským, ředitelem odboru ochrany prostředí
Magistrátu hl.m. Prahy

ICO: 00064581

DIČ: CZ00064581

bankovní účet:

kontaktní osoba: Ing. Jiří Stach

DODAVATEL:

Ing. Vít Gajdůšek

se sídlem:

zastoupená: Ing. Vítem Gajdůškem

ICO: 61263249

DIČ:

bankovní účet:

kontaktní osoba: Ing. Vít Gajdůšek

(dále též „Smluvní strany“)

Vážení,

ve smyslu § 27 a § 31 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění, u Vás objednáme **zpracování informačního materiálu pro širší veřejnost o životním prostředí v Praze v roce 2015 (Vybrané údaje 2015) a angl. verze materiálu za rok 2014 a dále související práce** v rozsahu a za podmínek dále uvedených.

V souladu s občanským zákoníkem se akceptací této objednávky zakládá dvoustranný smluvní vztah mezi Objednatelem a Dodavatelem. Dodavateli tak vzniká povinnost realizovat předmět plnění v požadovaném rozsahu a jeho výsledky předat níže uvedenému zástupci Objednatele a Objednateli vzniká povinnost zaplatit Dodavateli dohodnutou smluvní odměnu.

1. Předmět plnění:

Předmětem plnění jsou práce zahrnující **zpracování české verze materiálu za rok 2015, zajištění tisku české verze materiálu, zpracování mapové přílohy materiálu s údaji 2015, zpracování angl. verze materiálu za rok 2015 a zpracování angl. verze materiálu za rok 2014 a další související práce**, v návaznosti na zhotovení makety materiálu za rok 2014.

Podrobný popis:

- Rozsah prací I. etapy zakázky:
 - o **Zpracování české mutace materiálu za rok 2015 (vycházející z makety materiálu za rok 2014)** zahrnující přípravu PDF verze pro publikaci na webových stránkách a přípravu tiskového PDF zahrnující:
 - Přípravu aktualizovaných grafů (počet 33) a tabulek (počet 10) zpracování proběhne na základě podkladů předaných objednatelům);
 - Přípravu 4 nových grafů/ 2 nových tabulek (zpracování na základě podkladů předaných objednatelům);
 - Přípravu aktualizované obálky (zpracování na základě podkladů předaných objednatelům /2 inzeráty MHMP, kontaktní údaje, náhledy informačních výstupů IOŽIP, náhledy mapových výstupů/);
 - Zpracování nových textů (texty budou dodány objednatelům);
 - Přípravu webové verze publikace;
 - Příprava tiskového PDF;
 - o **Zajištění tisku 800 ks české verze materiálu;**
 - o **Zpracování mapové přílohy za rok 2015 (vycházející z makety materiálu za rok 2014):**
 - Zpracování proběhne v rozsahu a podobě materiálu zpracovaného za rok 2014 a zahrne předpokládanou obměnu dílčích map v počtu do 3 ks;
- Rozsah prací II. etapy zakázky:
 - o **Zpracování angl. verze materiálu za rok 2015 (vycházející z české mutace makety materiálu za rok 2015)** zahrnující přípravu PDF verze pro publikaci na webových stránkách a přípravu tiskového PDF s dílčími pracemi:
 - Přípravou angl. verze grafů (v počtu 35) a tabulek (v počtu 12), úprava CZ grafů a tabulek proběhne s využitím dodaných překladů;

- Zapracováním angl. úvodních textů;
příprava proběhne s využitím dodaných překladů;
 - Přípravou webové verze publikace;
 - Příprava tiskového PDF;
- **Zpracování angl. verze materiálu za rok 2014 (vycházející z české mutace makety materiálu za rok 2014)** zahrnující přípravu PDF verze pro publikaci na webových stránkách a přípravu tiskového PDF (textové podklady v angl. budou dodány objednatelem) s dílčími pracemi:
 - Přípravou angl. verze grafů (v počtu 33) a tabulek (v počtu 10), úprava CZ grafů a tabulek z verze 2014 proběhne s využitím dodaných překladů;
 - Zapracováním angl. úvodních textů (příprava s využitím zajištěných překladů);
 - Přípravou webové verze publikace;
 - Přípravou tiskového PDF.

Součinnost ze strany zadavatele:

OCP MHMP zajistí součinnost v následujícím rozsahu:

- Předání podkladů – textových, tabulkových, mapových aj. (ve formě MS-word, MS-excel, wmf aj. souborů) pro následné zapracování;
- Korektury připravených dílčích a kompletních výstupů a jejich finální odsouhlasení.

Uvedenou součinnost zajistí zadavatel prostřednictvím oddělení udržitelné energetiky OCP MHMP (kontaktní osoba Ing. Jiří Stach, [REDACTED])

2. Cena za předmět plnění:

- 2.1. Uvedená cena za předmět plnění bez daně z přidané hodnoty (dále jen „DPH“) je stanovena jako smluvní odměna ve výši **98.400,- Kč** (slovy: devadesát osm tisíc čtyři sta korun bez DPH), cena je stanovena v souladu s Vaší cenovou nabídkou ze dne 23. 3. 2017. Tato cena je cenou maximální a nepřekročitelnou. V této částce jsou zahrnuty veškeré náklady Dodavatele vynaložené v souvislosti s realizací předmětu plnění.
- 2.2. Dodavatel není plátcem DPH, DPH se tedy neúčtuje.

3. Platební podmínky:

3.1. Cena za předmět plnění bude účtována Objednateli na základě vystaveného daňového dokladu (faktury) po ukončení jednotlivých etap prací specifikovaných v čl. 4. Faktura musí být vystavena nejpozději do 15 dnů od dokončení každého dílčího plnění na základě Protokolu o předání a převzetí předmětu plnění. Součástí faktury musí být podrobný rozpis konkrétně uskutečněného plnění. Dnem uskutečnění zdanitelného plnění bude den převzetí dílčího předmětu plnění.

3.2. Faktura bude vystavena na **Objednatele:**

**Hlavní město Praha
Odbor ochrany prostředí MHMP
Mariánské nám. 2/2
110 01 Praha 1
IČO: 00064581
DIČ: CZ00064581**

- 3.3. Faktura bude vyhotovena ve třech stejnopisech a doručena na adresu pracoviště Objednatele.
- 3.4. Splatnost faktury bude stanovena na minimálně 21 dnů od doručení.
- 3.5. Vystavená faktura musí mít veškeré náležitosti daňového dokladu ve smyslu zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, a musí obsahovat minimálně tyto údaje:
- označení Objednatele a Dodavatele, jejich sídla, jejich IČO a DIČ, bankovní spojení a údaj o zápisu v obchodním, živnostenském nebo obdobném rejstříku, včetně spisové značky,
 - předmět a číslo objednávky,
 - číslo faktury, den vystavení faktury, datum splatnosti, den uskutečnění plnění a fakturovanou částku,
 - základ daně (DPH), sazbu daně a její výši, razítko a podpis oprávněné osoby Dodavatele, stvrzující oprávněnost a formální a věcnou správnost faktury.
- 3.6. V případě, že faktura bude obsahovat nesprávné údaje nebo nebude obsahovat právními předpisy vyžadované údaje, je Objednatel oprávněn fakturu vrátit Dodavateli k opravě. Splatnost opravené faktury musí být stanovena opět na minimálně 21 dnů od doručení opravené faktury.
- 3.7. Objednatel uhradí cenu za předmět plnění bankovním převodem na účet Dodavatele, vedený u banky v České republice, specifikovaný v této objednávce. Ke splnění závazku Objednatele dojde odepsáním částky z účtu Objednatele.

4. Stanovený termín a místo plnění:

Zakázka bude realizována nejpozději do 30. 9. 2017 a bude zahrnovat:

4.1. I. etapu prací zahrnující:

- 4.1.1. **Zpracování české mutace materiálu za rok 2015** s ukončením nejpozději do 30. 5. 2017. Podklady ze strany objednatele pro uvedené práce budou předány zhotoviteli postupně ve 3 várkách nejpozději do 20. 4. 2017;
- 4.1.2. **Zajištění tisku 800 ks české verze materiálu** s ukončením nejpozději do 20. 6. 2017;
- 4.1.3. **Zpracování mapové přílohy za rok 2015** s ukončením nejpozději do 10. 7. 2017; Podklady ze strany objednatele pro uvedené práce budou předány zhotoviteli nejpozději do 10. 5. 2017;

4.2. II. etapu prací zahrnující:

- 4.2.1. **Zpracování angl. verze materiálu za rok 2015** s ukončením nejpozději do 20. 8. 2017. Podklady ze strany objednatele pro uvedené práce budou předány zhotoviteli nejpozději do 30. 6. 2017;
- 4.2.2. **Zpracování angl. verze materiálu za 2014** s ukončením nejpozději do 30. 9. 2017; Podklady ze strany objednatele pro uvedené práce budou předány zhotoviteli nejpozději do 30. 7. 2017;

4.3. Předmět plnění podle této objednávky je Dodavatel povinen protokolárně předat k rukám pracovníka oddělení udržitelné energetiky Odboru ochrany prostředí MHMP Ing. Jiřího Stacha na adrese Magistrát hl. m. Prahy, Jungmannova 35/29, 110 00 Praha 1, Odbor ochrany prostředí, oddělení udržitelné energetiky, kanc. č. 463b, a to vždy nejpozději ke dni ukončení každé dílčí etapy prací.

5. Smluvní sankce:

- 5.1. Při prodlení Dodavatele s předáním předmětu plnění dle článku 1. této objednávky zaplatí Dodavatel Objednateli smluvní pokutu ve výši 0,5 % z maximální ceny předmětu plnění včetně DPH stanovené v článku 2. této objednávky za každý započatý kalendářní den prodlení až do řádného splnění této povinnosti.
- 5.2. Dodavatel je povinen smluvní pokutu uhradit na výzvu Objednatele do 5 dnů od jejího doručení.
- 5.3. Objednatel je oprávněn započíst si jednostranně vzniklou smluvní pokutu oproti odměně za provedení veřejné zakázky.
- 5.4. Zaplacením smluvních pokut dle této Objednávky není dotčeno právo Objednatele na náhradu újm v části převyšující již uhrazenou smluvní pokutu.

6. Další podmínky:

- 6.1. Smluvní strany této objednávky výslovně souhlasí s tím, aby tato objednávka byla uvedena v Centrální evidenci smluv (CES) vedené hlavním městem Prahou, která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje o jejích účastnících, předmětu, číselné označení této objednávky, datum jejího podpisu a její text.
- 6.2. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této objednávce nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 občanského zákoníku a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoliv dalších podmínek.
- 6.3. Smluvní strany této objednávky výslovně sjednávají, že uveřejnění této objednávky v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) zajistí hl. m. Praha. V souladu s uveřejněním smlouvy v registru smluv může dojít k uveřejnění některých osobních údajů, což smluvní strany svým podpisem berou na vědomí a s uvedeným souhlasí.
- 6.4. Dodavatel bere na vědomí, že Objednatel je povinen na dotaz třetí osoby poskytovat informace v souladu se zákonem č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů, a souhlasí s tím, aby veškeré informace obsažené v této objednávce byly v souladu s citovaným zákonem poskytnuty třetím osobám, pokud o ně požádají.
- 6.5. Dodavatel je podle § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů, osobou povinnou spolupůsobit při výkonu finanční kontroly prováděné v souvislosti s úhradou zboží nebo služeb z veřejných výdajů včetně prostředků poskytnutých z Evropské unie. Toto spolupůsobení je povinen zajistit i u svých případných subdodavatelů.
- 6.6. Dodavatel není oprávněn postoupit jakékoliv své pohledávky z této objednávky na třetí osobu bez předchozího písemného souhlasu Objednatele, a to ani částečně.
- 6.7. Pro případné spory smluvní strany sjednávají místní příslušnost obecného soudu Objednatele.
- 6.8. Tato objednávka je vyhotovena v pěti (5) stejnopisech, z nichž čtyři (4) obdrží Objednatel a jeden (1) Dodavatel.
- 6.9. Tato objednávka může být měněna nebo zrušena pouze písemně, a to v případě změn objednávky číslovanými dodatky, které musí být podepsány oběma Smluvními stranami.

7. **Licenční ujednání** – Dodavatel souhlasí s tím, aby Objednatel předmět plnění (dílo) dále rozmnožoval, rozšiřoval jeho originál či rozmnoženiny, sděloval ho veřejnosti, to vše v neomezeném rozsahu a celosvětově. Dodavatel dále souhlasí s tím, aby Objednatel předmět plnění upravoval a zpracovával.

8. **Lhůta k akceptaci objednávky**

Dodavatel je povinen doručit akceptaci této objednávky Objednateli nejpozději do 4. 4. 2017, jinak tato nabídka na uzavření objednávky zaniká.

S pozdravem

Za O



Ing. Jana Cibulková

vedoucí odd. posuzování vlivů na životní prostředí

Odbor ochrany prostředí



Dodavatel akceptuje tuto objednávku v plném rozsahu a bez výhrad.

v Praze dne 24.3.2014

Za Dodavatele:



Ing. V

Exp.:

1. LEG MHMP
2. odd. IX. OCP MHMP
3. UCT MHMP
4. spis
5. adresát



Ing. Vít Gajdůšek – EnviTypo

IČ: 61263249

HLAVNÍ MĚSTO PRAHA
MAGISTRÁT HLAVNÍHO MĚSTA PRAHY
Odbor ochrany prostředí
Jungmannova 35/29
111 21 Praha 1

Datum
23. 3. 2017

Věc: Předložení cenové nabídky v návaznosti na výzvu ze dne 22. 3. 2017
Č.j.: MHMP/361116/2017
Sp.zn.: S-MHMP/361086/2017

Cenová nabídka

na veřejnou zakázku malého rozsahu

„Zpracování informačního materiálu pro širší veřejnost o životním prostředí
v Praze v roce 2015 (Vybrané údaje 2015)
a angl. verze materiálu za rok 2014, ev. č. 196508“

Údaje o zpracovateli

Název

Ing. Vít Gajdůšek – EnviTypo

Sídlo

Právní forma

IČ

61263249

DIČ

Telefon

E-mail

Kontaktní osoba

Ing. Vít Gajdůšek

Předmět plnění veřejné zakázky

Předmětem plnění jsou práce zahrnující zpracování české verze materiálu za rok 2015, zajištění tisku české verze materiálu, zpracování mapové přílohy materiálu s údaji 2015, zpracování angl. verze materiálu za rok 2015 a zpracování angl. verze materiálu za rok 2014 a další související práce, v návaznosti na zhotovení makety materiálu za rok 2014.

Předpokládaný rozsah zakázky

Rozsah prací I. etapy zakázky

- **Zpracování české mutace materiálu za rok 2015** (vycházející z makety materiálu za rok 2014) zahrnující přípravu PDF verze pro publikaci na webových stránkách a přípravu tiskového PDF zahrnující:
 - Přípravu aktualizovaných grafů (počet 33) a tabulek (počet 10), (zpracování proběhne na základě podkladů předaných objednatelem);
 - Přípravu 4 nových grafů / 2 nových tabulek, (zpracování na základě podkladů předaných objednatelem);
 - Přípravu aktualizované obálky, (zpracování na základě podkladů předaných objednatelem / 2 inzeráty MHMP, kontaktní údaje, náhledy informačních výstupů IOŽIP, náhledy mapových výstupů/);
 - Zpracování nových textů, (texty budou dodány objednatelem);
 - Přípravu webové verze publikace;
 - Příprava tiskového PDF;
- **Zajištění tisku 800 ks české verze materiálu;**
- **Zpracování mapové přílohy za rok 2015** (vycházející z makety materiálu za rok 2014):
 - Zpracování proběhne v rozsahu a podobě materiálu zpracovaného za rok 2014 a zahrne předpokládanou obměnu dílčích map v počtu do 3 ks;

Rozsah prací II. etapy zakázky

- **Zpracování angl. mutace materiálu za rok 2015** (vycházející z české mutace makety materiálu za rok 2015) zahrnující přípravu PDF verze pro publikaci na webových stránkách a přípravu tiskového PDF s dílčími pracemi:
 - Přípravou angl. verze grafů (v počtu 35) a tabulek (v počtu 12), úprava CZ grafů a tabulek proběhne s využitím dodaných překladů;
 - Zpracováním angl. úvodních textů; příprava proběhne s využitím dodaných překladů;
 - Přípravou webové verze publikace;
 - Příprava tiskového PDF;
- **Zpracování angl. mutace materiálu za rok 2014** (vycházející z české mutace makety materiálu za rok 2014) zahrnující přípravu PDF verze pro publikaci na webových stránkách a přípravu tiskového PDF (textové podklady v angličtině budou dodány objednatelem) s dílčími pracemi:
 - Přípravou angl. verze grafů (v počtu 33) a tabulek (v počtu 10),
 - úprava CZ grafů a tabulek z verze 2014 proběhne s využitím dodaných překladů;
 - Zpracováním angl. úvodních textů, (příprava s využitím zajištěných překladů);
 - Přípravou webové verze publikace;
 - Přípravou tiskového PDF.

Součinnost ze strany zadavatele

OCP MHMP zajistí součinnost v následujícím rozsahu:

- Předání podkladů – textových, tabulkových, mapových aj. (soubory ve formátech MS-word, MS-excel, wmf aj.) pro následné zpracování;
- Korektury připravených dílčích a kompletních výstupů a jejich finální odsouhlasení.

Doba plnění zakázky – časový harmonogram

Zakázka bude realizována nejpozději do **30. 9. 2017** a bude zahrnovat následující dílčí termíny pro jednotlivé etapy:

I. Etapa prací

- Zpracování české mutace materiálu za rok 2015 s ukončením nejpozději do **30. 5. 2017**. Podklady ze strany objednatele pro uvedené práce budou předány zhotoviteli postupně ve 3 várkách nejpozději do **20. 4. 2017**;
- Zajištění tisku 800 ks české verze materiálu s ukončením nejpozději do **20. 6. 2017**;
- Zpracování mapové přílohy za rok 2015 s ukončením nejpozději do **10. 7. 2017**; Podklady ze strany objednatele pro uvedené práce budou předány zhotoviteli nejpozději do **10. 5. 2017**;

II. Etapa prací

- Zpracování angl. verze materiálu za rok 2015 s ukončením nejpozději do **20. 8. 2017**. Podklady ze strany objednatele pro uvedené práce budou předány zhotoviteli nejpozději do **30. 6. 2017**;
- Zpracování angl. verze materiálu za 2014 s ukončením nejpozději do **30. 9. 2017**; Podklady ze strany objednatele pro uvedené práce budou předány zhotoviteli nejpozději do **30. 7. 2017**;

Nabídková cena

Zpracování české mutace materiálu 2015 zahrnující přípravu PDF verze pro publikaci na webových stránkách a přípravu tiskového PDF

Příprava aktualizovaných grafů (počet 33) a tabulek (počet 10)

zpracování na základě podkladů předaných objednatelem	10 800 Kč
Příprava 4 nových grafů / 2 nových tabulek	
zpracování na základě podkladů předaných objednatelem	1 400 Kč
Příprava aktualizované obálky	
zpracování na základě podkladů předaných objednatelem (2 inzeráty MHMP, kontaktní údaje, náhledy informačních výstupů IOŽIP, náhledy mapových výstupů)	2 400 Kč
Zpracování nových textů	
(pozn.: texty budou dodány objednatelem)	2 000 Kč
Příprava webové verze publikace	2 400 Kč
Příprava tiskového PDF	800 Kč
Zajištění tisku CZ verze materiálu	
Tisk a doprava 800 ks	24 600 Kč
Součinnost s tiskárnou	1 000 Kč



Zpracování mapové přílohy za rok 2015

Zpracování v rozsahu a podobě materiálu zpracovaného za rok 2014	18 800 Kč
Obměna dílčích map v počtu 3 ks	3 000 Kč

Zpracování AN mutace materiálu 2015 zahrnující přípravu PDF verze pro publikaci na webových stránkách a přípravu tiskového PDF

Příprava AN mutace grafů (35) a tabulek (12)	
úprava CZ grafů a tabulek s využitím dodaných překladů	11 800 Kč
Zpracování AN úvodních textů	
příprava s využitím dodaných překladů	2 500 Kč
Příprava webové verze publikace	2 400 Kč
Příprava tiskového PDF	800 Kč

Zpracování AN mutace materiálu 2014 zahrnující přípravu PDF verze pro publikaci na webových stránkách a přípravu tiskového PDF

(pozn.: textové podklady v AN budou dodány objednatelem)

Příprava AN mutace grafů (33) a tabulek (10)	
úprava CZ grafů a tabulek z verze 2014 s využitím dodaných překladů	8 000 Kč
Zpracování AN úvodních textů	
příprava s využitím zajištěných překladů	2 500 Kč
Příprava webové verze publikace	2 400 Kč
Příprava tiskového PDF	800 Kč

Prohlášení o nabídkové ceně

Nabídková cena celkem: 98 400,- Kč

NEJSME PLÁTCI DPH!

V Praze dne 23. 3. 2017

